

Einbauanleitung	D
Fitting instructions	GB
Instructions de montage	F
Instrucciones de montaje	E
Istruzioni di montaggio	I
Monteringsanvisning	S
Inbouwinstructies	NL
Instruções de montagem	P

8 622 402 546

7 607 591 511

# IR - Remote - Control RC 10 H

## Deutsch

### IR-Fernbedienung RC 10 H

#### Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.  
Beim Bohren von Löchern darauf achten, daß keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.

#### Einbau- und Anschlußvorschriften

Anschlußmöglichkeit siehe Autoradio Verpackung oder fragen Sie Ihren Fachhändler

#### IR-Empfangsteil (Auge):

(Sichtverbindung mit dem Bedienteil (siehe Fig. 1))

Anschlußleitung zum Autoradio verlegen (siehe Fig. 1).

**Illumination** ( siehe Fig. 2)

**Batterien erneuern** ( siehe Fig. 3)

## English

### IR remote control RC 10 H

#### Safety notes

Disconnect the negative terminal of the car battery during installation and connection.

When drilling a hole, make sure not to damage any vehicle parts (battery, cable, fuse box, etc.).

#### Installation and connection guide

Connection possibility, see car radio packaging or consult your dealer

#### IR sensor (eye):

The space between the control unit and the IR sensor must be free of any obstacles (Fig. 1).

Route the connecting line to the car radio (Fig. 1).

**Illumination** (Fig. 2).

**Changing the batteries** (Fig. 3).

## Français

### Télécommande IR RC 10 H

#### Informations portant sur la sécurité Instructions de montage et de branchement

Débrancher le pôle négatif de la batterie pendant les opérations de montage et de branchement. Veiller en perçant des trous à ce que les éléments du véhicule (batterie, câbles, boîte à fusibles) ne soient pas endommagés.

Pour la possibilité de raccordement, voir l'emballage de l'autoradio ou adressez-vous à votre revendeur spécialisé

#### Récepteur IR (oeil):

(Contact visuel avec l'unité de commande), voir fig. 1.

Poser le câble de connexion vers le autoradio, voir fig. 1.

**Illumination**, voir fig. 2.

**Remplacer les piles**, voir fig. 3.

## Italiano

### Comando remoto a raggi infrarossi RC 10 H

#### Avvertenze di sicurezza

Per la durata del collegamento e del montaggio sconnettere il polo negativo dalla batteria.

Quando si fanno i fori per il fissaggio, assicurarsi che non vi siano parti della vettura (batteria, cavi, valvoliera) che potrebbero essere danneggiate.

#### Istruzioni di montaggio e di collegamento

Possibilità di connessione vedi confezione autoradio; oppure rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato

#### Dispositivo di ricezione a raggi infrarossi (occhio):

(Collegamento a vista con il dispositivo di comando), vedasi fig. 1.

Posate il filo di allacciamento verso il autoradio, vedasi fig. 1.

**Illumination** (vedasi fig. 2.)

**Cambio di batterie** (vedasi fig. 3.)

## Nederlands

### IR-afstandsbediening RC 10 H

#### Veiligheidsinstructies

Gedurende de montage en aansluiting moet de min-pool van de accu worden losgekoppeld.

Bij het boren van gaten er op letten, dat geen onderdelen van de auto (accu, kabels, zekeringenkastje) worden beschadigd.

#### Inbouw- en aansluitvoorschriften

Aansluitingsmogelijkheid zie autoradio-verpakking of vraag uw vakhandelaar

#### IR-ontvangstgedeelte (oog):

(Oogcontact met de bedieningsunit), zie afb. 1.

Leg de aansluitkabel naar de autoradio, zie afb. 1.

**Illumination**, zie afb. 2.

**Batterijen verwisselen**, zie afb. 3.

## Svenska

### IR-fjärrkontroll RC 10 H

#### Säkerhetsföreskrifter

Under tiden för monteringen skall batteriets minuspol vara lossad. Vid borrhning av hål skall noga ses till att inga delar i bilen (batteri, kablar säkringshållare) skadas. Montering på rattar med krockkudde sker på egen risk.

**Monterings- och inkopplingsinformation**

Anslutningsmöjlighet, se bilradions förpackning eller fråga din återförsäljare

**IR-mottagardel** (öga):

(måste ha fri sikt till manöverdelen), se fig 1.

Dra och koppla anslutningsledningen till bilradions, se fig 1.

**Illumination**, se fig 2.

**Byta batteri**, se fig 3.

## Español

### Telemando RC 10 H

#### Información de seguridad

Desconectar el polo negativo de la batería durante la instalación y conexión.

Taladrando huecos, cerciorarse que no estropeen elementos del vehículo (batería, cables, portafusibles).

#### Instrucciones de instalación y conexión

Para la posibilidad de conexión vea el embalaje de la autorradio o pregunte a su concesionario

#### Sensor del telemando (ojo):

(Asegurarse que no hay obstáculos entre el telemando y el sensor del telemando), vea Fig. 1.

Colocar la línea de conexión al autorradio, vea Fig. 1.

**Illumination**, vea Fig. 2.

**Byta batteri**, vea Fig. 3.

## Português

### Telecomando por infravermelhos RC 10 H

#### Indicações de segurança

Durante o período de montagem e de ligação do aparelho deve-se desligar o terminal do pólo negativo que se encontra na bateria. Quando fizer os orifícios de fixação assegure-se de que não há qualquer possibilidade de danificação das peças do veículo (bateria, cabos, caixa de fusíveis).

#### Instruções de montagem e de ligação

Veja na embalagem do auto-rádio como efectuar a ligação ou então consulte a sua casa da especialidade

#### Receptor de infravermelhos:

**(Contacto visual com o comando)**, ver fig. 1.

Assentar o cabo para ligação do auto-rádio, ver fig. 1.

**Illumination**, ver fig. 2.

**Substituir a pilha**, vea Fig. 3.

## Illustrationen / Illustrations / Ilustraciones / Illustrazioni / Illustrationer / Afbeeldingen / Ilustrações

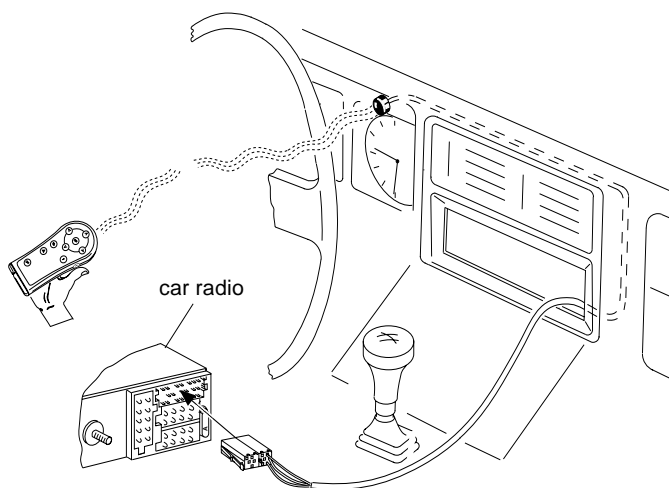


Fig. 1

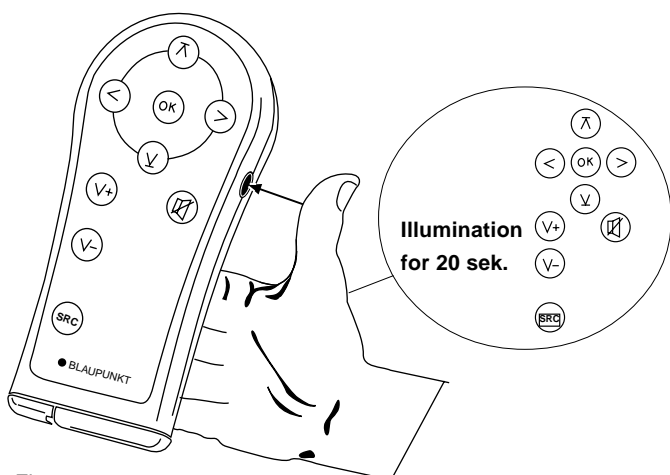


Fig. 2

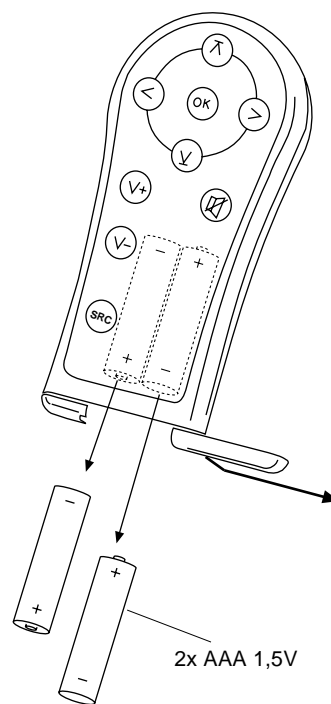


Fig. 3